

# С А Ж Е Т А К ИЗВЕШТАЈА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

## I - О КОНКУРСУ

Назив факултета: **Универзитет у Београду – Саобраћајни факултет**  
Ужа научна, односно уметничка област: **Енглески језик**  
Број кандидата који се бирају: **један**  
Број пријављених кандидата: **два**  
Имена пријављених кандидата:

1. **Гордана Димковић-Телебаковић**
2. **Јелена Пршић**

## II - О КАНДИДАТИМА

### Под 1.

#### 1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: **Гордана (Драгољуб) Димковић-Телебаковић**
- Датум и место рођења: **13. децембар 1953. године, Београд**
- Установа где је запослен: **Универзитет у Београду – Саобраћајни факултет**
- Звање/радно место: **ванредни професор**
- Научна, односно уметничка област: **Енглески језик**

#### 2) - Стручна биографија, дипломе и звања

##### Основне студије:

- Назив установе: **Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду**
- Место и година завршетка: **Нови Сад, 1978.**

##### Магистеријум:

- Назив установе: **Филолошки факултет Универзитета у Београду**
- Место и година завршетка: **Београд, 1992.**
- Ужа научна, односно уметничка област: **примењена лингвистика**

##### Докторат:

- Назив установе: **Филолошки факултет Универзитета у Београду**
- Место и година одбране: **Београд, 2003.**
- Наслов дисертације: **Савремени енглески језик струке и науке  
с анализом корпуса из области саобраћаја**
- Ужа научна, односно уметничка област: **лингвистика**

##### Досадашњи избори у наставна и научна звања:

**Предавач: 1993.**  
**Виши предавач: 1998.**  
**Доцент: 2004.**  
**Ванредни професор: 20. 05. 2009.**

## 3) Објављени радови

Име и презиме: <i>Др Гордана Димковић-Телебаковић</i>	Звање у које се бира: <i>Редовни професор</i>		Ужа научна, односно уметничка област за коју се бира: <i>Енглески језик</i>	
Научне публикације	Број публикација у којима је једини или први аутор		Број публикација у којима је аутор, а није једини или први	
	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора
Рад у водећем научном часопису међународног значаја објављен у целини				
Рад у научном часопису међународног значаја објављен у целини	3	5		
Рад у научном часопису националног значаја објављен у целини	5	3		
Рад у зборнику радова са међународног научног скупа објављен у целини	4	3		
Рад у зборнику радова са националног научног скупа објављен у целини	2	3		
Рад у зборнику радова са међународног научног скупа објављен само у изводу (апстракт), а не и у целини	18	20		
Рад у зборнику радова са националног научног скупа објављен само у изводу (апстракт), а не и у целини	5	/		
Научна монографија, или поглавље у монографији са више аутора	3	3		
Стручне публикације	Број публикација у којима је једини или први аутор		Број публикација у којима је аутор, а није једини или први	
	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора
Рад у стручном часопису или другој периодичној публикацији стручног или општег карактера				
Уџбеник, практикум, збирка задатака, или поглавље у публикацији те врсте са више аутора	9	4		
Остале стручне публикације (пројекти, софтвер, друго)				

**Напомене:** 1. Навести у ком часопису са SCI, SSCI или AHCI листе су радови објављени;

2. Квантитативно исказати научне резултате за стицање звања наставника у пољу друштвено-хуманистичких наука према табелама 1. и 2. које су саставни део Критеријума за стицање звања наставника на Универзитету у Београду



			26.
3. најмање <b>два</b> рада објављена након избора у звање ванредног професора у водећем часопису националног значаја у одређеној научној области	a. Dimković-Telebaković, G. 2009. Semantička obeležja glagola kretanja u oblasti saobraćaja u engleskom i srpskom jeziku. <i>Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku</i> LII/1, akademik Aleksandar Mladenović (glavni i odgovorni ured.). Novi Sad: Matica srpska, 235-253. UDC 811.163.41'265.6:656 811.111'276.6:656 ISSN 0352-5724 б. Dimković-Telebaković, G. 2009. Assessing University Level ESP Students. <i>ELTA Newsletter April 2009</i> . Belgrade: the British Council Serbia, 1-7. ISSN 1820-9831 Доступно на: <a href="http://www.britishcouncil.org/serbia-elta-newsletter-2009-april">www.britishcouncil.org/serbia-elta-newsletter-2009-april</a> в. Dimković-Telebaković, G. 2011. Adverbs in English and Serbian. <i>Primenjena lingvistika</i> 12, 292-301. UDC 811.111'367.624:811.163.41'367.624 ID 185895180 ISSN 1451-7124	M24 M51 M52	
4. најмање <b>два</b> рада са међународног научног скупа објављена у целини	a. Dimković-Telebaković, G. 2009. Academic Cultural Conventions for RA Introductions, in <i>Languages and Cultures in Contact – Conference Proceedings</i> , Igor Lakić and Nataša Kostić (eds.), 43-48. Podgorica: University of Montenegro, Institute of Foreign Languages. 81'1. (082) ISBN 978-86-85263-07-1 б. Dimković-Telebaković, G. 2012. Genre Analysis: Changes in Research Article introductions, in <i>English Historical Linguistics 2008: Selected Papers from the Fifteenth International Conference on English Historical Linguistics (ICEHL 15), Munich, 24-30 August 2008. Volume II: Words, texts and genres.</i> (=Current Issues in Linguistic Theory, 324, Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science – Series IV). Hans Sauer and Gaby Waxenberger (eds.), 255-266. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. ISBN 978 90 272 4842 8 e-Book ISBN 978 90 272 7357 4 в. Dimković-Telebaković, G. 2013. On English Phrasal Verbs and Their Single-Word Equivalents, in <i>Conference Proceedings "Across Languages and Cultures"</i> , Igor Lakić and Nataša Kostić (eds.), 91-96. Podgorica: University of Montenegro, Institute of Foreign Languages. UDK 811.111'373.74 ISBN 978-86-85263-10-1	M33 M13 M33	
5. најмање <b>два</b> рада са научног скупа националног значаја објављена у целини	a. Dimković-Telebaković, G. 2011. Rečenični prilozi u srpskom i engleskom jeziku: uspostavljanje veze između sintakse i semantike priloga, u <i>Zborniku radova sa V međunarodnog naučnog skupa „Srpski jezik, književnost, umetnost“</i> , Knjiga I, Književni (standardni) jezik i jezik književnosti, Miloš Kovačević (ured.), 207-214. Kragujevac: FILUM. UDK.811.163.41'367.624:811.111'367.624. ISBN 978-86-85991-35-6 (ФФ) б. Dimković-Telebaković, G. 2012. Struktura uvoda naučnih radova na srpskom jeziku u oblasti saobraćajnog inženjerstva, u <i>Zborniku radova sa VI međunarodnog naučnog skupa „Srpski jezik, književnost, umetnost</i> , Knjiga I, Strukturne karakteristike srpskoga jezika, Miloš Kovačević (ured.), 541-551. Kragujevac: FILUM. UDK.811.163.41'42:656.1/5 ISBN 978-86-85991-42-4 (ФФ) в. Dimković-Telebaković, G. 2013. O nekim aspektualnim priložima u savremenom srpskom i engleskom jeziku, u <i>Zborniku radova sa VII međunarodnog naučnog skupa „Srpski jezik, književnost, umetnost“</i> , Knjiga I, Tradicija i inovacije u savremenom srpskom jeziku, Miloš Kovačević (ured.), 329-337. Kragujevac: FILUM. UDK 811.163.41'367.624.811.111'367.624 ISBN 978-86-85991-52-3 (ФФ)	M14	

6. уређивање тематских зборника  
радова/часописа

- a. Dimković-Telebaković, G. (ured.). 2013. *Foreign Language in Transport and Traffic Engineering Profession and Science – Strani jezik u saobraćajnoj struci i nauci*. Beograd: Univerzitet u Beogradu – Saobraćajni fakultet. Доступно на: [http://www.sf.bg.ac.rs/images/download/dokumenta/Foreign\\_Language\\_in\\_transport\\_and\\_traffic\\_engineering\\_profession\\_and\\_science.pdf](http://www.sf.bg.ac.rs/images/download/dokumenta/Foreign_Language_in_transport_and_traffic_engineering_profession_and_science.pdf)  
ISBN 978-86-7395-313-7 COBISS.SR-ID 203099404 (154 стр.)

M49

7. чланство у уређивачким одборима  
домаћих или међународних часописа,  
скупова и струковних удружења,  
или предавања по позиву на универ-  
зитетима у иностранству

- a. Члан је уређивачког одбора часописа *ESP Today*, чији је суоснивач Саобраћајни факултет Универзитета у Београду.  
б. Била је члан уређивачке редакције за две књиге, које су објавили Универзитет у Београду и „Савремена администрација“ поводом 150 година Универзитета у Београду.  
в. Била је члан *IATEFL*-а, *ELTAB*-а, Југословенског друштва за примењену лингвистику и Секције наставника страних језика на нефилолошким факултетима при Удружењу универзитетских професора и научника Србије.  
Члан је Удружења англиста Србије (огранак *ESSE*-а), *ELTA IATEFL* удружења, Удружења *Philologia*, Друштва за примењену лингвистику Србије, и Друштва за стране језике и књижевности Србије.

**Напомена:** Часописи *Romanian Journal of English Studies* (ISSN 1584-3734), *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku* (ISSN 0352-5724) и *Primenjena lingvistika* (ISSN 1451-7124), у којима су објављени неки од наведених радова, припадају листи престижних часописа за релевантне научне области, коју је утврдио Сенат Универзитета у Београду 27. 06. 2012. године на предлог Филолошког факултета у Београду (*Гласник* 165/11).

#### 4) - Оцена о резултатима научног, односно уметничког и истраживачког рада

Ова оцена даје се на основу ближих услова за избор у звање наставника у складу са препорукама Националног савета

Др Гордана Димковић-Телебаковић је до сада објавила **93** научна и стручна рада у којима је једини аутор, и то: **5** монографија (2 међународног значаја и 3 националног значаја), **8** радова у релевантним научним часописима међународног значаја објављених у целини, **8** радова у престижним научним часописима националног значаја штампаних у целини, **1** рад у електронском тематском зборнику радова националног значаја, **7** радова у зборницима радова са међународних научних скупова објављених у целини, **5** радова у зборницима радова са националних скупова штампаних у целини, **38** радова у зборницима са међународних научних скупова публикованих у изводу, **5** радова у зборницима са националних научних скупова објављених у изводу, **1** основни уџбеник (5 издања), **2** помоћна уџбеника (5 и 2 издања) и **1** reader (ауторизовани текст) за мастер студенте.

Др Гордана Димковић-Телебаковић је **у периоду после избора у звање ванредног професора** остварила укупно **76,5 бодова** (M10 28 + M20 24 + M33 2 + M34 10 + M42 5 + M45 1,5 + M49 1 + M50 5), где је минимална вредност коефицијента компетентности 46,67, и то: 46,5 бодова (на основу M12 10 + M23 20 + M24 4 + M42 5 + M45 1,5 + M49 1 + M50 5), где је минимална вредност коефицијента компетентности 36, и 60 бодова (на основу M10 28 + M20 24 + M42 5 + M51 3), где је минимална вредност коефицијента компетентности 26,67.

Спољни је сарадник на пројекту 178021, који финансира Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије и који се реализује у САНУ.

Др Гордана Димковић-Телебаковић досегла је веома висок домет стручности у области енглеског језика за посебне намене (посебно у области саобраћаја) и за академске сврхе. Поред успеха у области примењене лингвистике, дала је свој допринос у области чисте лингвистике, конкретно fuzzy (расплинуте) семантике, компонентне анализе глагола кретања, језичког дискурса и лингвистике текста, синтаксе и семантике прилога, контрастивне анализе и контактне лингвистике.

#### 5) - Оцена резултата у обезбеђивању научно-наставног подмлатка

Менторство на магистарским и докторским студијама и учешће у комисијама за оцену и одбрану докторске дисертације и изборе у звања

Др Гордана Димковић-Телебаковић била је члан комисије за оцену и одбрану једног магистарског рада, одбрањеног 20. 11. 2009. на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду.

Члан је комисије за оцену и одбрану једне докторске дисертације, коју је кандидаткиња завршила и сада чека на одбрану тезе на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду.

Била је члан комисија за писање реферата за избор наставника и сарадника за ужу научну област *Енглески језик* на више факултета Универзитета у Београду и Универзитета у Новом Саду.

## 6) - Оцена о резултатима педагошког рада

Обавезно приказати и мишљење студената

Студенти Саобраћајног факултета Универзитета у Београду су рад др Гордане Димковић-Телебаковић у настави увек високо вредновали. За 2009/2010. годину добила је од својих студената средњу оцјену 4.61, за 2010/2011. 4.62, за 2011/2012. 4.40 и 4.55 по семестрима, и за зимски семестар 2012/2013. 4.41 (на скали од 1 до 5). У вредновању педагошког рада кандидата учествовали су студенти свих девет смерова Саобраћајног факултета.

Др Гордана Димковић-Телебаковић је до сада испитала писмено и усмено више хиљада студената. Резултати на испитима сведоче о њеном залагању у настави.

## 7) - Оцена о ангажовању у развоју наставе и других делатности високошколске установе

Саобраћајни факултет је први од нефилолошких факултета Универзитета у Београду увео четворогодишњу наставу страних језика и последипломску наставу енглеског језика на енглеском језику.

Др Гордана Димковић-Телебаковић осмислила је модел четворогодишње високошколске наставе енглеског језика за посебне намене (и самостално га примењивала од 1993. до 2002. године), као и једносеместрални програм енглеског језика за академске потребе за последипломце свих смерова (и реализовала га 1999, 2000, 2003. и 2006. године). Сада развија модел наставе *Енглеског језика 1* и *Енглеског језика 2* као обавезних и *Енглеског језика 3* и *Енглеског језика 4* као изборних једносеместралних предмета. Студенти академских мастер студија на модулу „Менаџмент и економија у транспорту и комуникацијама“ могу бирати предмет *English in Transport and Traffic Engineering Science and Profession*, чији садржај др Гордана Димковић-Телебаковић стално иновира. Њени уџбеници представљају темељ примене оних лингвистичких и педагошких побољшања о којима пише у неким својим чланцима.

Држала је по позиву семинаре и предавања наставницима који предају енглески језик у основним, средњим школама и на нематичним факултетима у земљи.

Уредник је једног електронског тематског зборника радова, члан уређивачког одбора часописа *ESP Today*, члан уређивачке редакције за две књиге и члан више научних и стручних удружења.

**Напомена:** На исти начин приказати кандидата под 2. и сваког следећег пријављеног кандидата.

**Под 2.****1) - Основни биографски подаци**

- Име, средње име и презиме: Јелена Н. Пршић
- Датум и место рођења: 02.11.1986. године, Београд
- Установа где је запослен: Висока школа струковних студија *Спортска академија*, Београд
- Звање/радно место: предавач за енглески језик
- Научна, односно уметничка област: енглески језик и књижевност

**2) - Стручна биографија, дипломе и звања****Основне студије:**

- Назив установе: Филолошки факултет, Катедра за енглески језик и књижевност
- Место и година завршетка: Београд, 2009. године

**Магистеријум:** у пријави нису наведени ови подаци

- Назив установе:
- Место и година завршетка:
- Ужа научна, односно уметничка област:

**Докторат:**

- Назив установе: Филолошки факултет
- Место и година одбране: Београд, 2013. године
- Наслов дисертације: *Интерфејс тела и града у модерничкој књижевности Вирџиније Вулф*
- Ужа научна, односно уметничка област: филолошке науке/књижевне науке

**Досадашњи избори у наставна и научна звања:** -



## 3) Објављени радови

Име и презиме:	Звање у које се бира:		Ужа научна, односно уметничка област за коју се бира:	
Научне публикације	Број публикација у којима је једини или први аутор		Број публикација у којима је аутор, а није једини или први	
	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора
Рад у водећем научном часопису међународног значаја објављен у целини				
Рад у научном часопису међународног значаја објављен у целини				
Рад у научном часопису националног значаја објављен у целини		4		
Рад у зборнику радова са међународног научног скупа објављен у целини		2		
Рад у зборнику радова са националног научног скупа објављен у целини				
Рад у зборнику радова са међународног научног скупа објављен само у изводу (апстракт), а не и у целини		1		
Рад у зборнику радова са националног научног скупа објављен само у изводу (апстракт), а не и у целини				
Научна монографија, или поглавље у монографији са више аутора				
Стручне публикације	Број публикација у којима је једини или први аутор		Број публикација у којима је аутор, а није једини или први	
	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора
Рад у стручном часопису или другој периодичној публикацији стручног или општег карактера				
Уџбеник, практикум, збирка задатака, или поглавље у публикацији те врсте са више аутора				
Остале стручне публикације (пројекти, софтвер, друго)				

**Напомене:** 1. Навести у ком часопису са SCI, SSCI или AHCI листе су радови објављени;

2. Квантитативно исказати научне резултате за стицање звања наставника у пољу друштвено-хуманистичких наука према табелама 1. и 2. које су саставни део Критеријума за стицање звања наставника на Универзитету у Београду

**4) - Оцена о резултатима научног, односно уметничког и истраживачког рада**

Др Јелена Пршић објавила је 4 рада из области књижевности и културе у часописима националног значаја, 2 рада у зборницима са међународних конференција, и имала је 1 излагање на међународној конференцији објављено у изводу.

**5) - Оцена резултата у обезбеђивању научно-наставног подмлатка**

Кандидаткиња није навела ове податке.

**6) - Оцена о резултатима педагошког рада**

На основу приложене документације није могуће проценити педагошки рад др Јелене Пршић.

**7) - Оцена о ангажовању у развоју наставе и других делатности високошколске установе**

Кандидаткиња није навела ове податке.

### III - ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Увидом у приложену документацију, установили смо да кандидат др Јелена Пршић не испуњава услове ни за једно звање одређено конкурсом.

На основу објављених монографија, уџбеника и научних и стручних радова у области примењене и чисте лингвистике, у којима је једини аутор, ангажовања у настави на Саобраћајном факултету у Београду, активног учешћа на многим међународним и домаћим научним скуповима, на којима је и председавала, сматрамо да је др Гордана Димковић-Телебаковић остварила значајне научно-истраживачке резултате у областима којима се бави и допринела развоју наставе на факултету на коме предаје *Енглески језик*.

Имајући у виду целокупан научни допринос кандидата, а нарочито у периоду од претходног избора, Комисија закључује да др Гордана Димковић-Телебаковић испуњава све законске и статутарне услове, као и предвиђене универзитетске критеријуме за избор у звање редовног професора.

Са задовољством предлажемо Изборном већу Саобраћајног факултета Универзитета у Београду, Већу научних области друштвено-хуманистичких наука и Сенату Универзитета у Београду да др Гордана Димковић-Телебаковић буде изабрана у звање редовног професора за ужу научну област *Енглески језик*.

Место и датум: Београд/Нови Сад, 09.02.2014.

#### ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

Проф. др Предраг Новаков  
Универзитет у Новом Саду  
Филозофски факултет, Одсек за англистику

Проф. др Борис Хлебев, у пензији  
Универзитет у Београду  
Филолошки факултет, Катедра за англистику

Проф. др Слободанка Ђолић  
Универзитет уметности у Београду  
Факултет примењених уметности

Проф. др Душан Теодоровић  
дописни члан САНУ  
Универзитет у Београду, Саобраћајни факултет